



## RHESTR O WELLIANNAU WEDI'U DIDOLI MARSHALLED LIST OF AMENDMENTS

### Bil Addysg (Cymru) Education (Wales) Bill

Mae'r gwelliannau â \* ar eu pwys yn rhai newydd neu'n rhai sydd wedi'u haddasu.

Amendments marked \* are new or have been altered.

Mae'r testun mewn italig wedi'i ddarparu gan y sawl a gynigiodd y gwelliant perthnasol i esbonio ei ddiben ac i gynorthwyo'r darlennydd. Nid yw'r testun yn rhan o eiriad y gwelliant.

The text in italics has been provided by the proposer of the relevant amendment to explain its purpose and to aid the reader's understanding. The text does not form part of the amendment.

---

Caiff y Bil ei ystyried yn y drefn a ganlyn—  
The Bill will be considered in the following order—

Sections 1 to 51	Adrannau 1 i 51
Schedules 1 to 4	Atodlenni 1 i 4
Long title	Teitl hir

---

**Simon Thomas**

20

Section 1, page 1, line 15, leave out 'Workforce' and insert 'Professions'.

Adran 1, tudalen 1, llinell 14, hepgorer 'Gweithlu' a mewnosoder 'Proffesiynau'.

**Simon Thomas**

2

Section 2, page 2, line 8, leave out 'Workforce' and insert 'Professions'.

Adran 2, tudalen 2, llinell 8, hepgorer 'Gweithlu' a mewnosoder 'Proffesiynau'.

**Simon Thomas**

21

Section 3, page 2, at the beginning of line 13, insert 'In the interests of the public,'.

Adran 3, tudalen 2, ar ddechrau llinell 13, mewnosoder 'Er budd y cyhoedd,'.

**Simon Thomas**

3

Section 3, page 2, line 16, after 'conduct', insert 'and practice'.

Adran 3, tudalen 2, llinell 15, ar ôl 'gwella', mewnosoder 'arfer a'.

**Simon Thomas**

58

Section 4, page 2, after line 19, insert –

'() to undertake activities to contribute to improving the standards of teaching and the quality of learning in Wales;'

Adran 4, tudalen 2, ar ôl llinell 18, mewnosoder –

'() cynnal gweithgareddau i gyfrannu at wella safonau addysgu ac ansawdd dysgu yng Nghymru;'

**Aled Roberts**

49

Section 4, page 2, after line 23, insert –

'() to undertake activities designed to promote initial training and continuing professional development in registrable professions in accordance with section [new section to be inserted by amendment 50];'

Adran 4, tudalen 2, ar ôl llinell 22, mewnosoder –

'() ymgymryd â gweithgareddau a luniwyd i hybu hyfforddiant cychwynnol a datblygiad proffesiynol parhaus mewn proffesiynau cofrestradwy yn unol ag adran [adran newydd i gael ei mewnosod gan welliant 50];'

**Aled Roberts**

50

To insert a new section –

**[1] Career Development**

- (1) The Council must undertake activities designed to promote initial training and continuing professional development in registrable professions.
- (2) The activities that may be undertaken include, in particular –
  - (a) setting professional standards;

(b) accrediting training courses.

- (3) For the purposes of section 4(1)(*subsection to be inserted by amendment 49*) and this section, a reference to initial training and continuing professional development in registrable professions is a reference to the initial training and the continual professional development of persons providing services described in relation to a category of registration.’.

*Section to be inserted immediately after existing Section 8.*

I fewnosod adran newydd –

#### [ ] **Datblygu Gyrfa**

- (1) Rhaid i'r Cyngor ymgymryd â gweithgareddau a luniwyd i hybu hyfforddiant cychwynnol a datblygiad proffesiynol parhaus mewn proffesiynau cofrestradwy.
- (2) Mae'r gweithgareddau y caniateir eu gwneud yn cynnwys, yn benodol –
- (a) gosod safonau proffesiynol;
  - (b) achredu cyrsiau hyfforddi.
- (3) At ddibenion adran 4(1)(*is-adran i gael ei mewnosod gan welliant 49*) a'r adran hon, mae'r cyfeiriad at hyfforddiant cychwynnol a datblygiad proffesiynol parhaus mewn proffesiynau cofrestradwy yn gyfeiriad at hyfforddiant cychwynnol a datblygiad proffesiynol parhaus personau sy'n darparu gwasanaethau a ddisgrifir mewn perthynas â chategori cofrestru.’.

*Adran i'w mewnosod yn syth ar ôl yr Adran 8 bresennol.*

**Aled Roberts**

**51**

Page 5, line 29, leave out section 12 and insert –

#### [ ] **Registration fees**

- (1) The Council may charge fees in connection with registration (including fees for restoration to, or retention in, the register).
- (2) The Welsh Ministers may, by regulation, make provision –
- (a) requiring employers of registered persons to –
    - (i) deduct (or arrange for the deduction) from the salary of a registered person any fee payable, and
    - (ii) remit that fee to the Council;
  - (b) about the arrangements to be adopted by employers in pursuance of paragraph (a);
  - (c) about the consequences of failing to pay fees (which may include refusal to register, or removal from the register).
- (3) The Council must prepare a scheme that makes provisions about the fees which may be charged.
- (4) The scheme may, amongst other things, make provision about –

- (a) the amount of the fees;
  - (b) exceptions and exemptions which may apply;
  - (c) administration charges which may be deducted by employers from any fees remitted to the Council.
- (5) In this section, “salary” includes any remuneration payable in respect of services provided by a registered person.
- (6) Welsh Ministers may issue guidance setting out the principles to be followed by the Council when determining the amount of fees to be charged.’.

Tudalen 5, llinell 29, hepgorer adran 12 a mewnosoder –

**[ ] Ffioedd cofrestru**

- (1) Caiff y Cyngor godi ffioedd mewn cysylltiad â chofrestru (gan gynnwys ffioedd er mwyn ailosod enw ar y gofrestr neu er mwyn cadw enw arni).
- (2) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau, wneud darpariaeth –
- (a) yn ei gwneud yn ofynnol i gyflogwyr personau cofrestredig –
    - (i) didynnu (neu drefnu didyniad) o gyflog person cofrestredig unrhyw ffi sy’n daladwy, a
    - (ii) talu’r ffi honno i’r Cyngor;
  - (b) ynghylch y trefniadau sydd i’w mabwysiadu gan gyflogwyr yn unol â pharagraff (a);
  - (c) ynghylch canlyniadau methu â thalu ffioedd (a gaiff gynnwys gwrthod cofrestru neu ddileu enw o’r gofrestr).
- (3) Rhaid i’r Cyngor lunio cynllun sy’n gwneud darpariaethau am y ffioedd y caiff eu codi.
- (4) Caiff y cynllun, ymhlith pethau eraill, wneud darpariaeth –
- (a) ynghylch swm y ffioedd;
  - (b) ynghylch unrhyw eithriadau neu esemptiadau y caniateir iddynt fod yn gymwys;
  - (c) ynghylch y taliadau gweinyddu y caiff cyflogwyr eu didynnu o unrhyw ffioedd a delir i’r Cyngor.
- (5) Yn yr adran hon, mae “cyflog” yn cynnwys unrhyw dâl sy’n daladwy mewn cysylltiad â gwasanaethau a ddarperir gan berson cofrestredig.
- (6) Caiff Gweinidogion Cymru ddyroddi canllawiau yn nodi’r egwyddorion i’w dilyn gan y Cyngor wrth benderfynu ar swm y ffioedd i’w codi.’.

**Suzy Davies**

**28**

Section 14, page 6, line 33, leave out ‘may’ at the first place where it appears and insert ‘must’.

Adran 14, tudalen 6, llinell 33, hepgorer ‘Caiff Gweinidogion’ a mewnosoder ‘Rhaid i Weinidogion’.

**Suzy Davies** 29

Section 15, page 7, line 20, leave out 'may' and insert 'must'.

Adran 15, tudalen 7, llinell 22, hepgorer 'Caiff Gweinidogion' a mewnosoder 'Rhaid i Weinidogion'.

**Suzy Davies** 30

Section 16, page 8, line 2, leave out 'may' at the first place where it appears and insert 'must'.

Adran 16, tudalen 8, llinell 2, hepgorer 'Caiff Gweinidogion' a mewnosoder 'Rhaid i Weinidogion'.

**Suzy Davies** 31

Section 17, page 8, line 22, leave out 'may' and insert 'must'.

Adran 17, tudalen 8, llinell 22, hepgorer 'Caiff Gweinidogion' a mewnosoder 'Rhaid i Weinidogion'.

**Suzy Davies** 32

Section 23, page 11, line 21, leave out 'may' and insert 'must'.

Adran 23, tudalen 11, llinell 23, hepgorer 'Caiff Gweinidogion' a mewnosoder 'Rhaid i Weinidogion'.

**Huw Lewis** 4

Section 23, page 12, line 6, leave out subsection (5) and insert—

'() The results of an appraisal may be used in determining a school teacher's remuneration.'

Adran 23, tudalen 12, llinell 6, hepgorer is-adran (5) a mewnosoder—

'() Caniateir i ganlyniadau gwerthusiad gael eu defnyddio i benderfynu ar dâl athro neu athrawes ysgol.'

**Suzy Davies** 33

Section 25, page 12, line 32, leave out 'may' and insert 'must'.

Adran 25, tudalen 12, llinell 32, hepgorer 'Caiff Gweinidogion' a mewnosoder 'Rhaid i Weinidogion'.

**Simon Thomas** 22

Section 26, page 13, after line 10, insert—

'() The Welsh Ministers may by regulations amend this section and section 27 to make provision for the Council to investigate allegations that a registered person is unfit to practice.

() The provision that can be made under subsection (2) includes setting out the further action the Council may take as a result of such an investigation.'

Adran 26, tudalen 13, ar ôl llinell 10, mewnosoder –

( ) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau ddiwygio'r adran hon ac adran 27 i wneud darpariaethau i'r Cyngor ymchwilio i honiadau bod person cofrestredig yn anaddas i weithio.

( ) Mae'r ddarpariaeth y gellir ei gwneud o dan is-adran (2) yn cynnwys nodi'r camau pellach y caiff y Cyngor eu cymryd o ganlyniad i ymchwiliad o'r fath.'

**Huw Lewis** 5

Section 27, page 14, line 4, after 'offence', insert '(whether under section 9 or under section 3 of the 1998 Act)'.

Adran 27, tudalen 14, llinell 5, ar ôl 'honedig', mewnosoder '(p'un ai o dan adran 9 neu o dan adran 3 o Ddeddf 1998)'.

**Huw Lewis** 6

Section 27, page 14, line 6, after 'be', insert 'so'.

Adran 27, tudalen 14, llinell 6, ar ôl 'gofrestru', mewnosoder 'felly'.

**Huw Lewis** 7

Section 28, page 15, line 1, leave out subsections (4) to (5).

Adran 28, tudalen 15, llinell 1, hepgorer is-adrannau (4) hyd at (5).

**Huw Lewis** 8

Section 41, page 19, leave out lines 30 to 31.

Adran 41, tudalen 19, hepgorer llinellau 26 hyd at 27.

**Huw Lewis** 9

Section 41, page 19, leave out lines 37 to 38.

Adran 41, tudalen 20, hepgorer llinellau 1 hyd at 2.

**Bethan Jenkins** 27

Section 42, page 21, line 27, after 'appropriate', insert –

( ) have regard to major religious festivals celebrated by pupils and their families'.

*New paragraph to be inserted at the end of proposed section 32B(3), and that section to be re-styled accordingly.*

Adran 42, tudalen 21, llinell 27, ar ôl 'appropriate', mewnosoder –

'( ) have regard to major religious festivals celebrated by pupils and their families'.

*Paragraff newydd i gael ei mewnosod ar ddiwedd adran arfaethedig 32B(3), a'r adran honno i gael ei hail-lunio yn unol â hynny.*

**Suzy Davies**

**34**

Section 46, page 24, after line 10, insert –

- '(3) The Welsh Ministers must comply with the following requirements before making an order under this section.
- (4) The Welsh Ministers must consult such persons (if any), as appear to the Welsh Ministers to be likely to be affected by the proposals.
- (5) If, following that consultation, the Welsh Ministers wish to proceed with the proposals they must lay before the National Assembly for Wales a document which –
  - (a) explains the proposals,
  - (b) sets them out in the form of a draft order, and
  - (c) gives details of the consultation under subsection (4).
- (6) No draft of an order under this section to give effect to the proposals ("the final draft order") may be laid before the Assembly in accordance with section 47(2)(e) until after the expiry of the period of 60 days beginning with the day on which the document relating to the proposals was laid before the National Assembly for Wales under subsection (5).
- (7) In calculating the period mentioned in subsection (6) no account shall be taken of any time during which the National Assembly for Wales is dissolved or is in recess for more than four days.
- (8) In preparing the final draft order the Welsh Ministers must consider any representations made during the period mentioned in subsection (6).
- (9) If the final draft order is laid before the National Assembly for Wales in accordance with section 47(2)(e), the order must be accompanied by a statement of the Welsh Ministers giving details of –
  - (a) any representations considered in accordance with subsection (8), and
  - (b) any changes made to the proposals contained in the document laid before the National Assembly for Wales under subsection (5) which are given effect to in the final draft order.'

Adran 46, tudalen 24, ar ôl llinell 12, mewnosoder –

- '(3) Rhaid i Weinidogion Cymru gydymffurfio â'r gofynion canlynol cyn gwneud gorchymyn o dan yr adran hon.
- (4) Rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori gyda'r cyfryw bersonau (os oes rhai) sydd, ym marn Gweinidogion Cymru, yn debygol o gael eu heffeithio gan y cynigion.
- (5) Os bydd Gweinidogion Cymru, yn dilyn yr ymgynghoriad hwnnw, yn dymuno bwrw ymlaen â'r cynigion, rhaid iddynt osod gerbron y Cynulliad Cenedlaethol Cymru

ddogfen sydd –

- (a) yn esbonio'r cynigion,
  - (b) yn eu nodi ar ffurf gorchymyn drafft, ac
  - (c) yn rhoi manylion yr ymgynghoriad o dan is-adran (4).
- (6) Ni chaniateir i ddrafft o orchymyn o dan yr adran hon i roi effaith i'r cynigion ("y gorchymyn drafft terfynol") gael ei osod gerbron y Cynulliad yn unol ag adran 47(2)(e) hyd nes y bydd y cyfnod o 60 diwrnod sy'n dechrau ar y diwrnod y caiff y ddogfen sy'n ymwneud â'r cynigion ei gosod gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan is-adran (5) wedi dod i ben.
- (7) Wrth gyfrif y cyfnod a grybwyllir yn is-adran (6) ni chymerir i ystyriaeth unrhyw adeg pryd y bydd Cynulliad Cenedlaethol Cymru wedi'i ddiddymu neu pan fydd toriad o fwy na phedwar diwrnod.
- (8) Wrth baratoi'r gorchymyn drafft terfynol, rhaid i Weinidogion Cymru ystyried unrhyw sylwadau a wnaed yn ystod y cyfnod a grybwyllir yn is-adran (6).
- (9) Os caiff y gorchymyn drafft terfynol ei osod gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn unol ag adran 47(2)(e), rhaid cyflwyno datganiad gan Weinidogion Cymru gyda'r gorchymyn yn rhoi manylion –
- (a) unrhyw sylwadau a ystyriwyd ymlaen llaw yn unol ag is-adran (8), a
  - (b) unrhyw newidiadau a wnaed i'r cynigion yn y ddogfen a osodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan is-adran (5) y rhoddir effaith iddynt yn y gorchymyn drafft terfynol.'

**Suzy Davies**

35

Section 47, page 24, after line 20, insert –

'( ) regulations under section 10(2)(b);'.

Adran 47, tudalen 24, ar ôl llinell 24, mewnosoder –

'( ) rheoliadau o dan adran 10(2)(b);'.

**Simon Thomas**

23

Section 47, page 24, after line 22, insert –

'( ) regulations under section [*first subsection to be inserted by amendment 22*];'.

Adran 47, tudalen 24, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

'( ) rheoliadau o dan adran [*yr is-adran gyntaf i gael ei mewnosod gan welliant 22*];'.

**Suzy Davies**

36

Section 47, page 24, after line 22, insert –

'( ) the first regulations to be made under section 13;'.

Adran 47, tudalen 24, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

'( ) y rheoliadau cyntaf i gael eu gwneud o dan adran 13;'.



**Suzy Davies** 37

Section 47, page 24, after line 22, insert –

‘() the first regulations to be made under section 14;’.

Adran 47, tudalen 24, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

‘() y rheoliadau cyntaf i gael eu gwneud o dan adran 14;’.

**Suzy Davies** 38

Section 47, page 24, after line 22, insert –

‘() the first regulations to be made under section 15;’.

Adran 47, tudalen 24, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

‘() y rheoliadau cyntaf i gael eu gwneud o dan adran 15;’.

**Suzy Davies** 39

Section 47, page 24, after line 22, insert –

‘() the first regulations to be made under section 16;’.

Adran 47, tudalen 24, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

‘() y rheoliadau cyntaf i gael eu gwneud o dan adran 16;’.

**Suzy Davies** 40

Section 47, page 24, after line 22, insert –

‘() the first regulations to be made under section 17;’.

Adran 47, tudalen 24, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

‘() y rheoliadau cyntaf i gael eu gwneud o dan adran 17;’.

**Suzy Davies** 41

Section 47, page 24, after line 22, insert –

‘() regulations under section 19(3);’.

Adran 47, tudalen 24, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

‘() rheoliadau o dan adran 19(3);’.

**Suzy Davies** 42

Section 47, page 24, after line 22, insert –

‘() the first regulations to be made under section 23;’.

Adran 47, tudalen 24, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

‘() y rheoliadau cyntaf i gael eu gwneud o dan adran 23;’.

**Suzy Davies** 43

Section 47, page 24, after line 22, insert –

‘() the first regulations to be made under section 25;’.

Adran 47, tudalen 24, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

‘() y rheoliadau cyntaf i gael eu gwneud o dan adran 25;’.

**Suzy Davies** 44

Section 47, page 24, after line 22, insert –

‘() regulations under section 26(6);’.

Adran 47, tudalen 24, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

‘() rheoliadau o dan adran 26(6);’.

**Suzy Davies** 45

Section 47, page 24, after line 22, insert –

‘() regulations under section 28(1);’.

Adran 47, tudalen 24, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

‘() rheoliadau o dan adran 28(1);’.

**Huw Lewis** 10

Section 47, page 24, leave out lines 23 to 24.

Adran 47, tudalen 24, hepgorer llinellau 27 hyd at 28.

**Suzy Davies** 46

Section 47, page 24, line 25, leave out ‘which includes provision which adds to, amends or omits the text of an Act of Parliament or a Measure or Act of the National Assembly for Wales’.

Adran 47, tudalen 24, llinell 29, hepgorer ‘sy’n cynnwys darpariaeth sy’n ychwanegu at destun Deddf Seneddol neu Fesur neu Ddeddf Cynulliad Cenedlaethol Cymru, yn diwygio’r testun neu’n ei hepgor’.

**Suzy Davies** 47

Section 47, page 24, line 32, after ‘section 50’, insert ‘, unless subsection (*subsection to be inserted by amendment 48*) applies’.

Adran 47, tudalen 24, llinell 36, ar ôl ‘adran 50’, mewnosoder ‘, oni bai bod is-adran (*is-adran i gael ei mewnosod gan welliant 48*) yn gymwys’.

**Suzy Davies**

48

Section 47, page 24, after line 33, insert –

- ‘(4) An order made under section 50 that –
- (a) is made under section 50(5)(b), or
  - (b) is made after the next ordinary general election of the National Assembly for Wales pursuant to section 3 of the Government of Wales Act 2006 (c.32),
- is to be subject to annulment in pursuance of a resolution of the National Assembly for Wales.’.

Adran 47, tudalen 24, ar ôl llinell 37, mewnosoder –

- ‘(4) Mae gorchymyn a wneir o dan adran 50 sydd –
- (a) yn cael ei wneud o dan adran 50(5)(b), neu
  - (b) yn cael ei wneud ar ôl etholiad cyffredinol cyffredin nesaf Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn unol ag adran 3 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32),
- i fod yn ddarostyngedig i gael ei ddiddymu yn unol â phenderfyniad gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru.’.

**Huw Lewis**

11

Section 49, page 25, after line 20, insert –

- ‘(2) Other expressions, if used in this Act and the 1996 Act, have the same meaning in this Act as in the 1996 Act.
- (3) But where an expression is given for the purposes of any provision of this Act a meaning different from that given to it for the purposes of the 1996 Act, that meaning is to apply for the purposes of that provision instead of the one given for the purposes of the 1996 Act.’.

Adran 49, tudalen 25, ar ôl llinell 23, mewnosoder –

- ‘(2) Mae i ymadroddion eraill, os defnyddir hwy yn y Ddeddf hon ac yn Neddf 1996, yr un ystyr yn y Ddeddf hon ag yn Neddf 1996.
- (3) Ond pan roddir i ymadrodd at ddibenion unrhyw ddarpariaeth yn y Ddeddf hon ystyr sy’n wahanol i’r un a roddwyd iddo at ddibenion Deddf 1996, mae’r ystyr hwnnw i fod yn gymwys at ddibenion y ddarpariaeth honno yn lle’r un a roddwyd at ddibenion Deddf 1996.’.

**Aled Roberts**

52

Schedule 1, page 32, line 28, after ‘may’, insert ‘, following consultation with the Council,’.

Atodlen 1, tudalen 32, llinell 31, ar ôl ‘Cymru’, mewnosoder ‘, ar ôl ymgynghori â’r Cyngor,’.

**Aled Roberts**

53

Schedule 1, page 32, after line 29, insert –

‘(2) Any grant made to the Council must be accompanied by a statement by the Welsh Ministers which sets out how the funding provided is appropriate to allow the Council to discharge its functions.’.

Atodlen 1, tudalen 32, ar ôl llinell 33, mewnosoder –

‘(2) Gydag unrhyw grant a roddir i’r Cyngor, rhaid cael datganiad gan Weinidogion Cymru sy’n nodi sut y mae’r cyllid a ddarperir yn briodol i ganiatáu i’r Cyngor gyflawni ei swyddogaethau.’.

**Aled Roberts**

54

Schedule 1, page 32, after line 29, insert –

*‘Funding for training and promotion of careers*

[ ] The Welsh Ministers must lay a statement before the National Assembly for Wales at the end of each financial year setting out the level of funding available to the Council for –

- (a) continuous professional development; and
- (b) promotion of careers

for the following financial year.’.

Atodlen 1, tudalen 32, ar ôl llinell 33, mewnosoder –

*‘Cyllid ar gyfer hyfforddiant a hybu gyrfaoedd*

[ ] Rhaid i Weinidogion Cymru osod datganiad gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar ddiwedd pob blwyddyn ariannol yn nodi lefel y cyllid sydd ar gael i’r Cyngor ar gyfer –

- (a) datblygiad proffesiynol parhaus; a
- (b) hybu gyrfaoedd

ar gyfer y flwyddyn ariannol ddilynol.’.

**Aled Roberts**

55

Schedule 1, page 34, after line 25, insert –

*‘Statement on funding*

23 No later than one month before the end of each financial year, the Council must lay a statement before the National Assembly for Wales explaining whether the funding agreed, or which the Council anticipates it will receive, for the following financial year will be adequate to discharge its functions.’.

Atodlen 1, tudalen 34, ar ôl llinell 27, mewnosoder –

*‘Datganiad ynghylch cyllido*

- 23 Heb fod yn hwyrach na mis cyn diwedd pob blwyddyn ariannol, rhaid i’r Cyngor osod datganiad gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn esbonio a yw’r cyllid y cytunwyd arno, neu’r cyllid y mae’r Cyngor yn disgwyl ei gael, ar gyfer y flwyddyn ariannol ddilynol yn ddigonol i’w ganiatáu i gyflawni ei swyddogaethau.’

**Aled Roberts**

**56**

Schedule 2, page 35, Table 1, after line 25, column 1, insert –

,

Youth worker	
--------------	--

,

Atodlen 2, tudalen 35, Tabl 1, ar ôl llinell 28, colofn 1, mewnosoder –

,

Gweithiwr ieuentid	
--------------------	--

,

**Aled Roberts**

**57**

Schedule 2, page 35, Table 1, after line 25, column 2, insert –

,

	A person who provides educational development support to young people aged between 11 and 25 on a voluntary basis in Wales.
--	---

,

Atodlen 2, tudalen 35, Tabl 1, ar ôl llinell 28, colofn 2, mewnosoder –

,

	Person sy’n darparu cymorth datblygu addysgol i bobl ifanc rhwng 11 a 25 mlwydd oed ar sail wirfoddol yng Nghymru.
--	--

,

**Simon Thomas**

**24**

Schedule 3, page 37, line 22, leave out ‘Workforce’ and insert ‘Professions’.

Atodlen 3, tudalen 37, llinell 23, hepgorer ‘Workforce’ a mewnosoder ‘Professions’.

**Huw Lewis**

12

Schedule 3, page 37, after line 23, insert –

‘(6) In section 210(6) (orders and regulations), for “32(9)” substitute “32C(5)”.’.

Atodlen 3, tudalen 37, ar ôl llinell 25, mewnosoder –

‘(6) Yn adran 210(6) (gorchmynion a rheoliadau), yn lle “32(9)” rhodder “32C(5)”.’.

**Simon Thomas**

25

Schedule 4, page 39, Table 3, line 19, column 1, leave out ‘Workforce’ and insert ‘Professions’.

Atodlen 4, tudalen 39, Tabl 3, llinell 26, colofn 1, hepgorer ‘Gweithlu’ a mewnosoder ‘Proffesiynau’.

**Simon Thomas**

26

Schedule 4, page 39, Table 3, line 19, column 2, leave out ‘Gweithlu’ and insert ‘Proffesiynau’.

Atodlen 4, tudalen 39, Tabl 3, llinell 26, colofn 2, hepgorer ‘Workforce’ a mewnosoder ‘Professions’.

**Huw Lewis**

13

Schedule 4, page 39, Table 3, line 28, column 1, leave out ‘Local authority in Wales’.

Atodlen 4, tudalen 39, Tabl 3, llinell 18, colofn 1, hepgorer ‘Awdurdod lleol yng Nghymru’.

**Huw Lewis**

14

Schedule 4, page 39, Table 3, line 28, column 2, leave out ‘Awdurdod lleol yng Nghymru’.

Atodlen 4, tudalen 39, Tabl 3, llinell 18, colofn 2, hepgorer ‘Local authority in Wales’.

**Huw Lewis**

15

Schedule 4, page 39, Table 3, line 28, column 3, leave out ‘Section 41(1)’.

Atodlen 4, tudalen 39, Tabl 3, llinell 18, colofn 3, hepgorer ‘Adran 41(1)’.

**Huw Lewis**

16

Schedule 4, page 40, Table 3, line 14, column 1, leave out ‘Special school’.

Atodlen 4, tudalen 40, Tabl 3, llinell 17, colofn 1, hepgorer ‘Ysgol arbennig’.

**Huw Lewis**

17

Schedule 4, page 40, Table 3, line 14, column 2, leave out ‘Ysgol arbennig’.

Atodlen 4, tudalen 40, Tabl 3, llinell 17, colofn 2, hepgorer ‘Special school’.

**Huw Lewis**

**18**

Schedule 4, page 40, Table 3, line 14, column 3, leave out 'Section 41(1)'.

Atodlen 4, tudalen 40, Tabl 3, llinell 17, colofn 3, hepgorer 'Adran 41(1)'.

**Simon Thomas**

**19**

Long title, page 1, line 1, leave out 'Workforce' and insert 'Professions'.

Teitl hir, tudalen 1, llinell 1, hepgorer 'Gweithlu' a mewnosoder 'Proffesiynau'.

**Angela Burns**

**1**

Long title, page 1, line 3, leave out 'to make provision about independent schools providing special education;'.

Teitl hir, tudalen 1, llinell 3, hepgorer 'i wneud darpariaeth ynghylch ysgolion annibynnol sy'n darparu addysg arbennig;'.